

BORMANN®



BDT1510

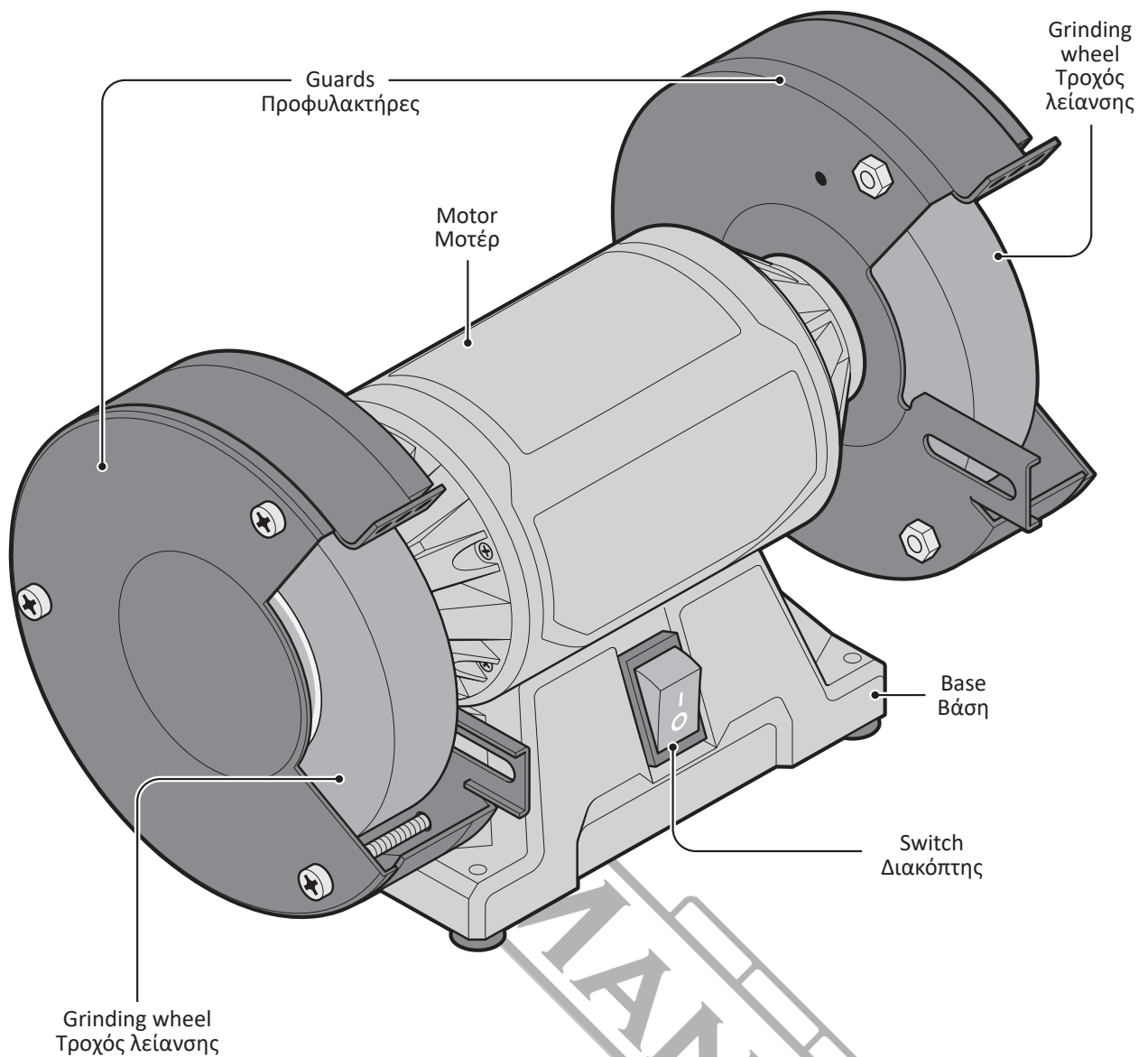
053811

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

2 YEARS
WARRANTY



Grinding wheel
Τροχός λείανσης

Κομβία ρύθμισης
εξαρτήματος
συγκράτησης

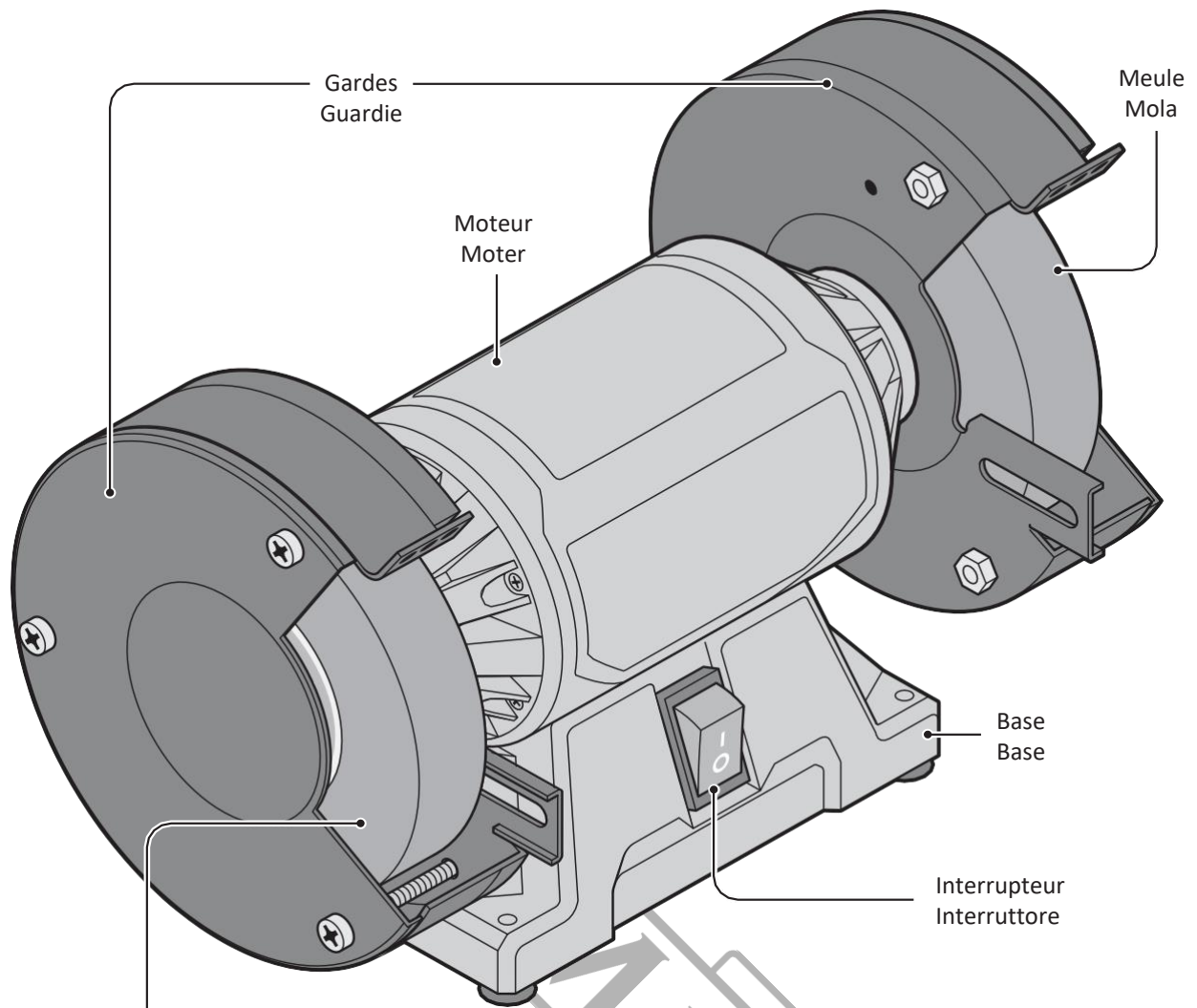
Adjusting
knobs for the
tool rest

Spark arrester guards
Προστατευτικά
φλογοπαγίδας

Eye protectors
Προστατευτικά ματιών

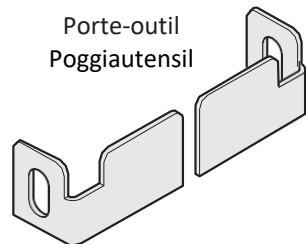
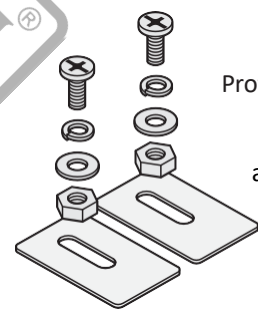
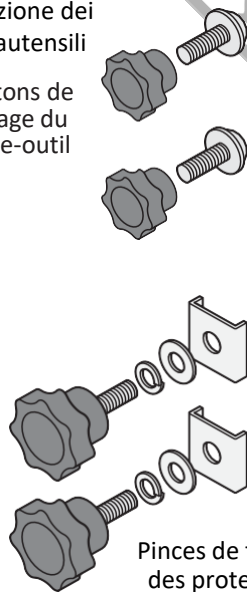
Tool rest
Εξάρτημα
συγκράτησης

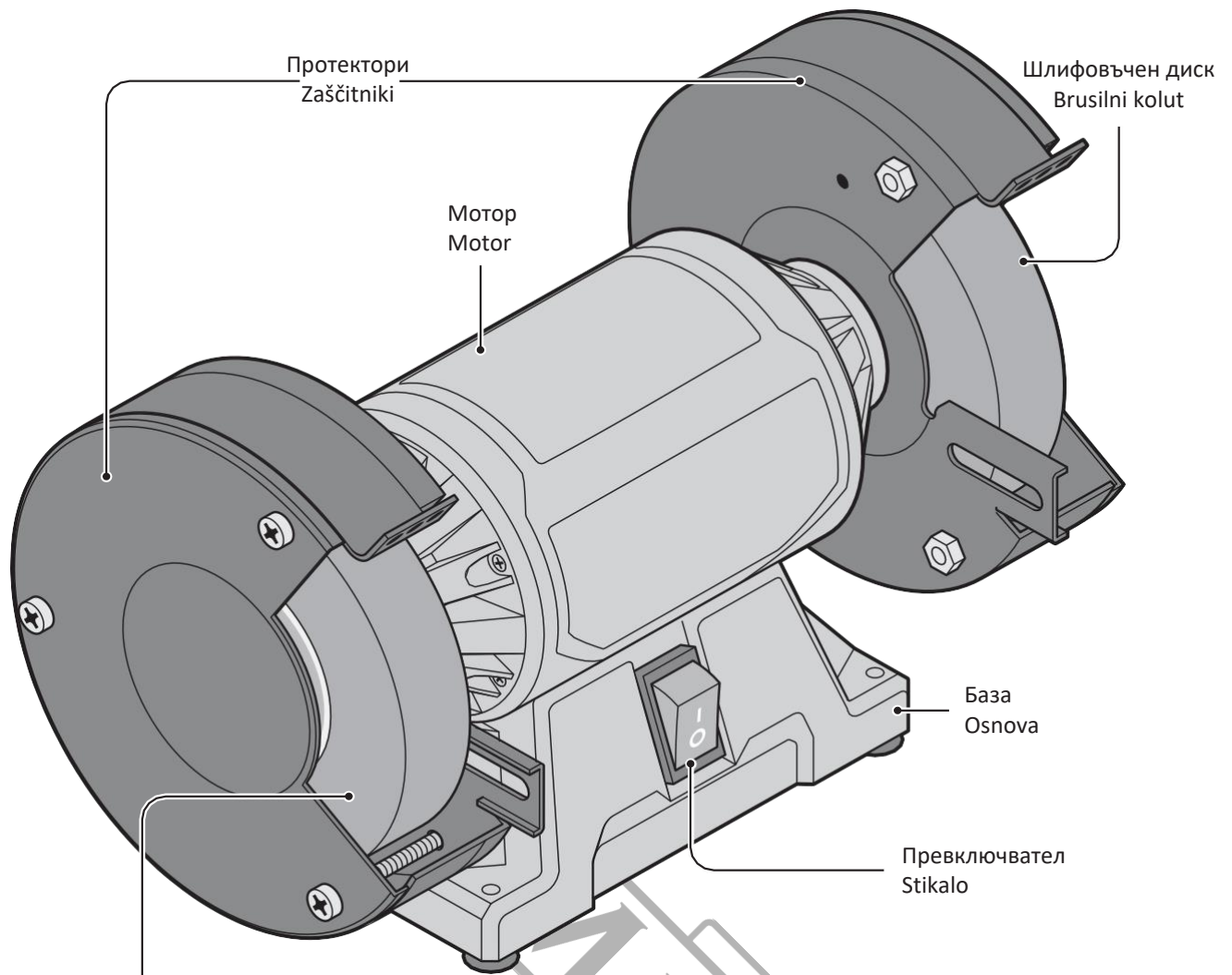
Eye protectors fixing
clamps
Σύνδεσμοι στερέωσης
(προστατευτικά ματιών)



Manopole di regolazione dei poggiutensili

Boutons de réglage du porte-outil





Шлифовъчен диск
Brusilni kolut

Nastavitveni gumbi
za naslon za orodje

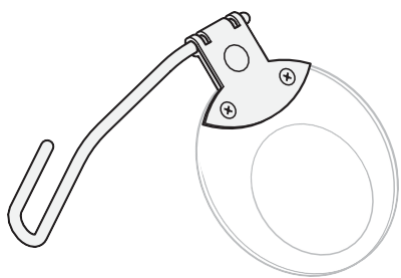
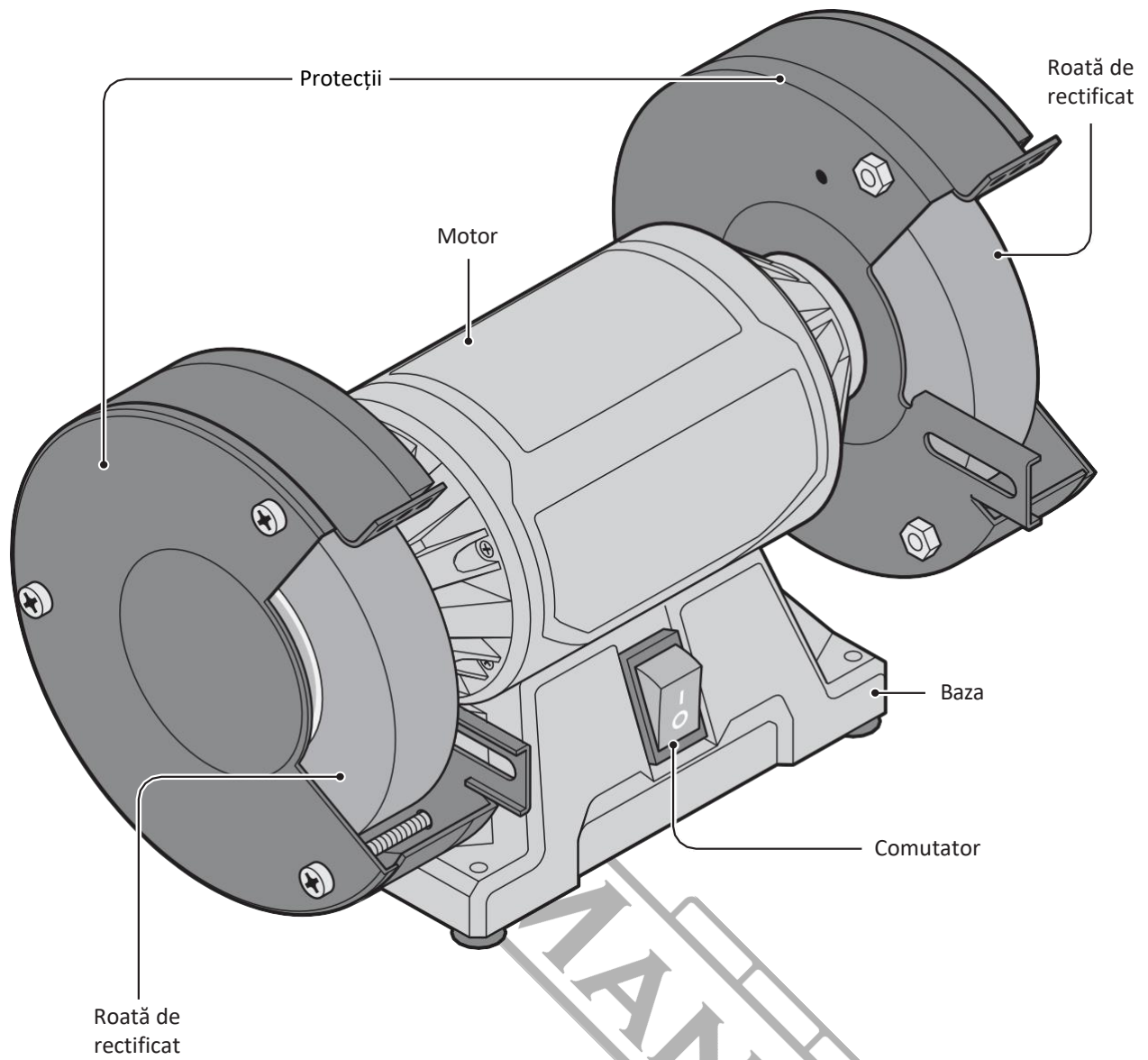
Копчета за
регулиране на
опората за
инструменти

Искроуловител
Lovilec isker

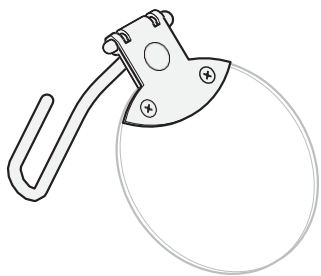
Защитни средства за очи
Varovala za oči

Поставка за инструменти
Orodna opora

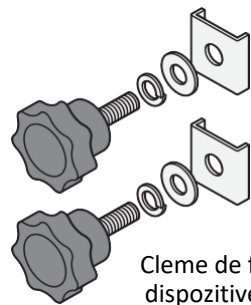
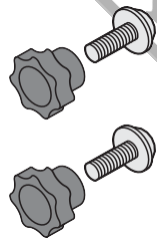
Фиксиращи скоби
на предпазителите
за очи
Pritrdilne sponke za
zaščito oči



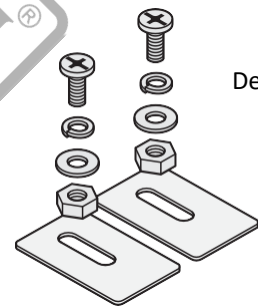
Protectori pentru ochi



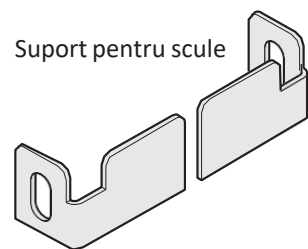
Manete de reglare pentru suportul de scule



Cleme de fixare a dispozitivelor de protecție a ochilor



Descărcător de scântei



Suport pentru scule

SAFETY INSTRUCTIONS



Attention: Read the manual before using this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. After reading this manual, save it for future reference.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Please make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, or hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, please have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- If the power cord is damaged, do not use the power tool. The cord must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons.
- If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified person. Keep in mind that carbon brushes must always be replaced in pairs.
- Switch off the power tool and disconnect it from the power supply if it is believed to be damaged. Afterwards, assign the power tool's repair to a qualified service professional.

SAFETY WARNINGS FOR BENCH GRINDERS

Choose the right grinding wheel

- Warning:**
- Never try to use wheels with diameters bigger than the size appropriate for the tool.
 - Never use wheels that are damaged in any way. Otherwise they could break and get thrown out towards the operator.
 - Only use grinding wheels that are compatible with the machine's maximum rpm.
 - Only use grinding wheels with an orifice matching the tool axis.
 - Use the right grinding wheel for the task at hand, considering the material that is to be processed.

Before operating the bench grinder

- Warning:**
- Ensure that the wheel guard is not damaged or worn in any way and correctly fastened. Do not use the machine without the wheel guard.
 - Ensure that the wheel is not broken or cracked. Hit the wheel lightly with a wood hammer. The resulting sound will indicate whether the wheel is cracked. Replace the wheel immediately if it is broken.
 - Ensure that the switch is in the OFF position before plugging the plug of the power cord into a socket in order to prevent unintentional starting of the machine which could cause severe injuries.
 - Turn on the bench grinder and let it run for 30 seconds before using to detect considerable vibrations or any type of unusual movement. If the machine vibrates intensely or the wheel moves abnormally, disconnect the machine and send it to an authorized service center for repairs.
 - Ensure that the wheel runs smoothly. Do not tighten the wheel excessively, otherwise it could break.
 - Fix small workpieces in vices or similar clamping devices. Never use your hands to hold a workpiece.

While operating the bench grinder

- Warning:**
- Keep your fingers at a safe distance from the grinding wheel.
 - Do not start the machine if the wheel is touching the workpiece.
 - Wear personal protective equipment, such as safety glasses, protective gloves, hearing protection and a work apron when operating the tool.
 - Keep the cord or extension cord behind the tool to prevent it from being accidentally damaged by the grinding wheel.
 - Do not touch the grinding wheel or the workpiece immediately after grinding. Touch them only once they have cooled down sufficiently. Do not try to cool down the wheel or the workpiece using water or oil.
 - Always turn off the tool and disconnect the plug of the power cord from the socket before checking, adjusting or replacing the grinding wheel.
 - During operation of the bench grinder, sparks are generated which can be dangerous if adequate measures are not taken. Ensure that sparks will not come into contact with skin or flammable surfaces.
 - Prevent damage due to jamming, sliding or movement of the workpiece. Ensure that all vices and clamping devices are tight and that no part moves excessively.
 - If a small piece gets stuck inside the guard, turn off the machine immediately, disconnect the power cord plug from the socket and wait until all moving parts stop completely before trying to remove the stuck piece.

ASSEMBLY

- Mount the tool on a bench or work table. Fix the base with bolts (*may not be included*).
- The surface on which the tool is to be placed must be perfectly flat and there should be enough space around the unit so as to ensure safe operation.

Mount the accessories

- Before mounting accessories, switch the tool off and disconnect the power cord plug from the socket.
- The accessories must be mounted so as to ensure efficient and safe operation. Do not run the tool if the accessories are not installed.
- The tool includes accessories for both wheels (left and right). Figure 1 shows the correct way to mount the right side of the tool. Repeat the same procedure to mount the left side wheel.
- Ensure that the accessories are mounted on the correct side of the machine.
- The smaller screws and washer kits are needed to fix the spark arrester guards (B).
- To adjust the eye protectors (C) in their mounting rods, loosen and tighten the hex screws (D). Loosen enough to be able to easily adjust the eye protectors with your hand but not too much to ensure that they stay in place. Always position the eye protector between your eyes and the grinding wheel.

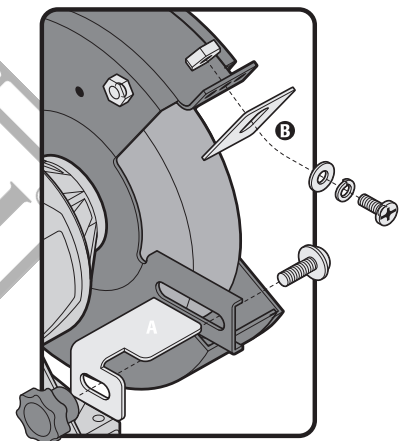


Fig. 1

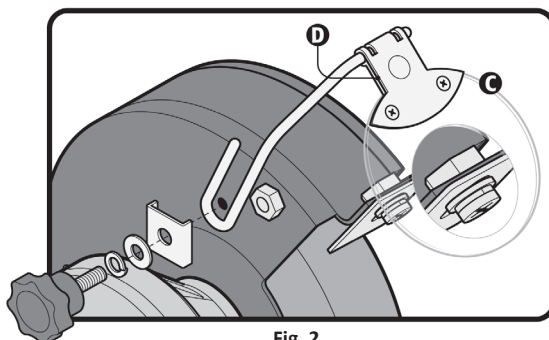


Fig. 2

OPERATION

Switching on and off (Fig. 3)

- To switch on the tool set the ON/OFF switch to the ON position.
- To stop the tool, set the ON/OFF switch to the OFF position.
- Wait a few seconds for the engine to reach its rated speed before processing materials.

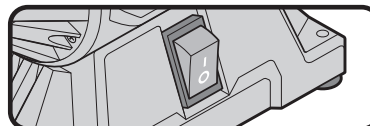


Fig. 3

Proper use

- Apply moderate and constant pressure on the workpiece. If you use excessive pressure, the motor will overheat and the grinding wheel will wear out faster.
- Locate the bevel angle in the piece to hone and try to keep its shape.
- Keep a tray with water handy and regularly immerse the workpiece in it to prevent overheating.

Honing

In most cases, the blade of the workpiece must be at a 20° angle with regards to the grinding wheel.

Scissors: When possible, unscrew the scissors to make the honing job easy and safe. Hone only the outside, starting from the blade's bottom part and working your way to the tip.

Knives: Most knives can be honed in both faces. Start honing the blade's bottom part and work your way towards the tip.

Screwdrivers: A perfectly honed screwdriver needs to be a perfect rectangle, totally flat and perpendicular to the screwdriver blade. Both sides and faces must be flat and perpendicular to each other. To hone a damaged screwdriver, keep each face of the screwdriver against the grinding wheel, then place the tip against the wheel to get it flat.

MAINTENANCE

Grinding wheels replacement (Fig. 4, 5)

- Ensure that the new wheels are not damaged or worn in any way.
- Remove the wheel guard by loosening and removing its three screws (A).
- Using a tool, hold the wheel firmly to prevent it from moving (B) and loosen the axis nut. **Caution: Loosen the right-hand grinding wheel nut by turning it counterclockwise and loosen the left-hand grinding wheel nut (C) by turning it clockwise.**
- Remove the outer flange (D) and the wheel to be replaced (E).
- To mount the new grinding wheel correctly, set it onto the axis (F) and repeat the described steps in a reverse manner.

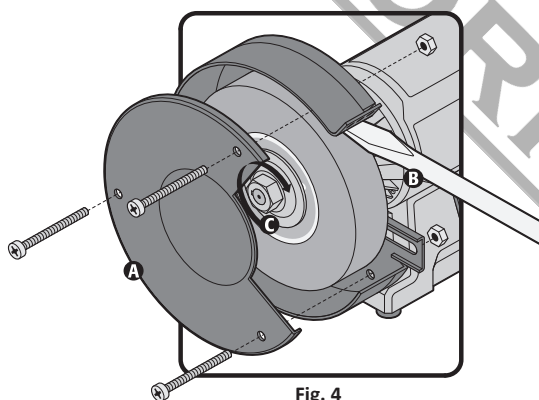


Fig. 4

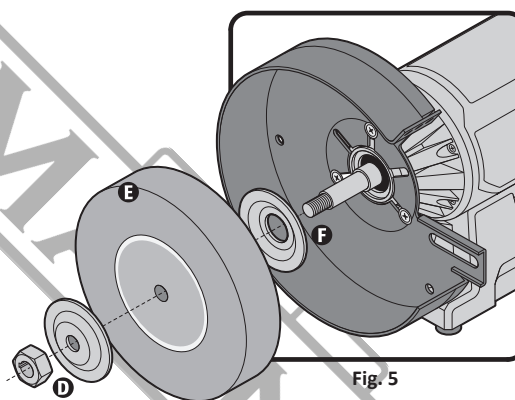


Fig. 5

SPECIFICATIONS

Technical Data	
Model	BDT1510
Power	110 W S1 / 200 W S6 15%
Wheel size	Φ150x20xΦ12.7mm
No load speed	2980 rpm
Other features	Transparent guards

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

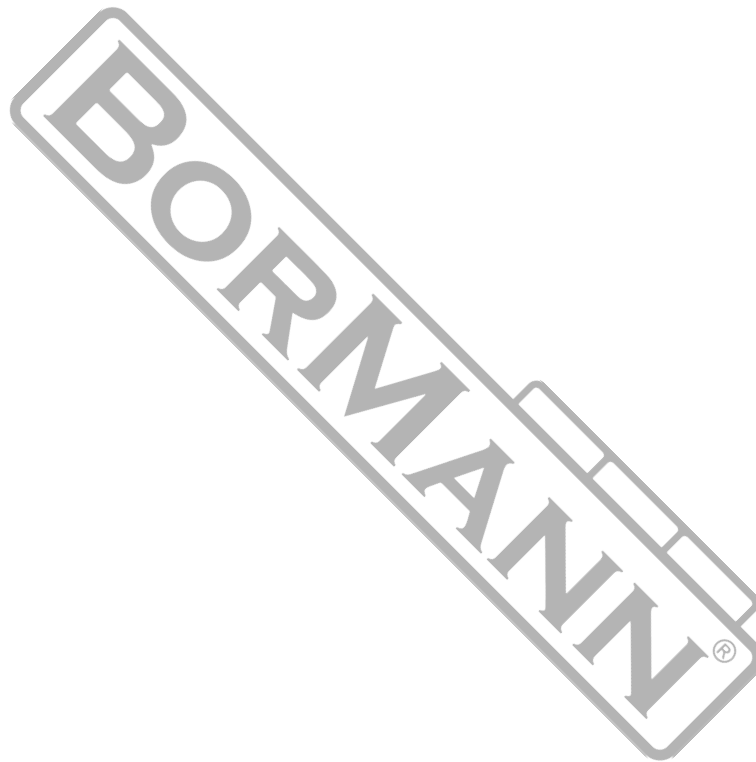
In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Attention : Lisez le manuel avant d'utiliser cet outil électrique. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Après avoir lu ce manuel, conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX SUR LA SÉCURITÉ DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Sécurité de la zone de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées peuvent provoquer des accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides ou de fumées inflammables, de gaz ou de poussière. Les outils électriques peuvent créer des étincelles ce qui pourrait enflammer les gaz ou les fumées.
- Maintenez les enfants et les passants à une distance sûre pendant l'utilisation de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- Veillez à ce que les fiches des outils électriques correspondent à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduira le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des matériaux ou des objets mis à la terre, comme les radiateurs, les tuyaux, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque énorme de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à toute autre condition humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique peut augmenter le risque de choc électrique.
- Ne pas abuser du cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à une distance sûre de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et de toute pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge dont les spécifications sont adaptées à une utilisation en extérieur. Utilisation d'une rallonge un câble adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide ne peut être évitée, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous vous sentez fatigué ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, une protection auditive, des chaussures de sécurité antidérapantes ou des casques de protection, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront les blessures.
- Évitez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou au bloc-piles, de le prendre ou de le transporter. Le fait de transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de connecter des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche à une source d'alimentation peut entraîner des accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé de réglage ou une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.
- Ne vous penchez pas trop. Gardez l'équilibre et une bonne assise à tout moment. Cela permet à l'opérateur de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et/ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties mobiles.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour chaque application. Le bon outil électrique fera toujours le travail mieux et de manière plus sûre lorsqu'il est utilisé comme prévu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'activer ou de le désactiver. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est extrêmement dangereux et doivent être réparés.
- Débranchez la fiche principale de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil électrique avant de changer d'accessoire, d'effectuer des réglages ou de ranger l'outil électrique. Ces mesures de sécurité préventives réduiront le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Lorsque l'outil électrique n'est pas utilisé, rangez-le hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser et faire fonctionner l'outil électrique. Les outils électriques sont extrêmement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez l'outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées, qu'elles ne fient pas et qu'elles ne présentent aucun autre problème susceptible d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents et blessures sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les parties coupantes de l'outil électrique affûtées et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et dotés de bords tranchants sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus précis et plus faciles à contrôler.
- Utilisez toujours l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux instructions de ce manuel d'instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications différentes de celles prévues peut entraîner des blessures corporelles ou endommager l'outil électrique.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension de l'outil électrique sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation sûre de l'outil dans des circonstances inattendues.

Service

- Faites réparer l'outil électrique par un personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'outil électrique. Le cordon doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire.
- Si les balais de charbon doivent être remplacés, faites-le faire par une personne qualifiée. N'oubliez pas que les balais de charbon doivent toujours être remplacés par paires.
- Éteignez l'outil électrique et débranchez-le de l'alimentation électrique si vous pensez qu'il est endommagé. Ensuite, confiez la réparation de l'outil électrique à une personne qualifiée professionnel du service.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LES MEULEUSES D'ÉTABLI

Choisir la bonne meule

Avertissement : • N'essayez jamais d'utiliser des roues dont le diamètre est supérieur à la taille appropriée pour l'outil.

- N'utilisez jamais de roues qui sont endommagées de quelque façon que ce soit. Sinon, elles pourraient se casser et être projetées vers l'opérateur.
- N'utilisez que des meules compatibles avec le régime maximal de la machine.
- N'utilisez que des meules dont l'orifice correspond à l'axe de l'outil.
- Utilisez la meule adaptée à la tâche à accomplir, en tenant compte du matériau à traiter.

Avant d'utiliser la meuleuse d'établi

Avertissement : • Assurez-vous que la protection des roues n'est pas endommagée ou usée et qu'elle est correctement fixée. N'utilisez pas la machine sans la protection des roues.

- Assurez-vous que la roue n'est pas cassée ou fissurée. Frappez légèrement la roue avec un marteau en bois. Le son qui en résulte indique si la roue est fissurée. Remplacez immédiatement la roue si elle est cassée.
- Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position OFF avant de brancher la fiche du cordon d'alimentation dans une prise de courant afin d'éviter un démarrage involontaire de la machine qui pourrait causer des blessures graves.
- Mettez la meuleuse d'établi en marche et laissez-la fonctionner pendant 30 secondes avant de l'utiliser pour détecter des vibrations considérables ou tout type de mouvement inhabituel. Si la machine vibre intensément ou si la meule se déplace anormalement, débranchez la machine et envoyez-la à un centre de service agréé pour réparation.
- Veillez à ce que la roue fonctionne correctement. Ne serrez pas la roue de manière excessive, sinon elle pourrait se casser.
- Fixez les petites pièces dans des étaux ou des dispositifs de serrage similaires. N'utilisez jamais vos mains pour tenir une pièce.

Pendant l'utilisation de la meuleuse d'établi

Avertissement : • Gardez vos doigts à une distance sûre de la meule.

- Ne démarrez pas la machine si la roue touche la pièce à usiner.
- Portez des équipements de protection individuelle, tels que des lunettes de sécurité, des gants de protection, des protections auditives et un tablier de travail lorsque vous utilisez l'outil.
- Gardez le cordon ou la rallonge derrière l'outil pour éviter qu'il ne soit accidentellement endommagé par la meule.
- Ne touchez pas la meule ou la pièce à usiner immédiatement après le meulage. Ne les touchez que lorsqu'elles ont suffisamment refroidi. N'essayez pas de refroidir la meule ou la pièce à l'aide d'eau ou d'huile.
- Mettez toujours l'outil hors tension et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise avant de vérifier, de régler ou de remplacer la meule.
- Le fonctionnement de la meuleuse d'établi génère des étincelles qui peuvent être dangereuses si des mesures adéquates ne sont pas prises. Veillez à ce que les étincelles n'entrent pas en contact avec la peau ou des surfaces inflammables.
- Évitez les dommages dus au coincement, au glissement ou au déplacement de la pièce. Assurez-vous que tous les étaux et dispositifs de serrage sont bien serrés et qu'aucune pièce ne bouge de façon excessive.
- Si une petite pièce se coince à l'intérieur de la protection, éteignez immédiatement la machine, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise et attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles avant d'essayer de retirer la pièce coincée.

ASSEMBLAGE

- Montez l'outil sur un banc ou une table de travail. Fixez la base à l'aide de boulons (qui ne sont pas nécessairement inclus).
- La surface sur laquelle l'outil doit être placé doit être parfaitement plane et il doit y avoir suffisamment d'espace autour de l'appareil afin de garantir un fonctionnement sûr.

Monter les accessoires

- Avant de monter des accessoires, éteignez l'outil et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise.
- Les accessoires doivent être montés de manière à assurer un fonctionnement efficace et sûr. Ne faites pas fonctionner l'outil si les accessoires ne sont pas installés.
- L'outil comprend des accessoires pour les deux roues (gauche et droite). La figure 1 montre la manière correcte de monter le côté droit de l'outil. Répétez la même procédure pour monter la roue du côté gauche.
- Assurez-vous que les accessoires sont montés sur le bon côté de la machine.
- Les vis plus petites et les kits de rondelles sont nécessaires pour fixer les protections du pare-étincelles (B).
- Pour ajuster les protections oculaires (C) dans leurs tiges de montage, desserrez et serrez les vis hexagonales (D). Desserrez suffisamment pour pouvoir ajuster facilement les protections oculaires avec votre main, mais pas trop pour qu'elles restent en place. Placez toujours la protection oculaire entre vos yeux et la meule.

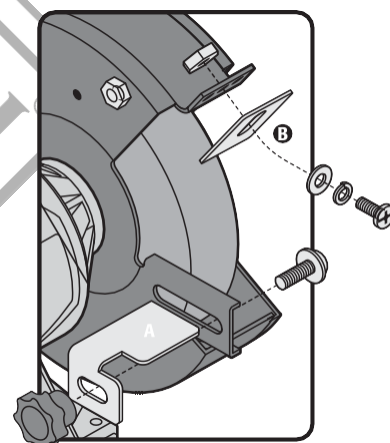


Fig. 1

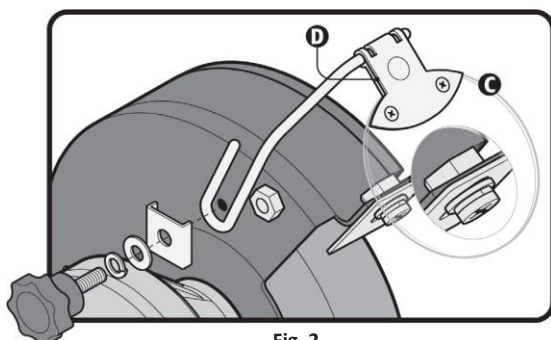


Fig. 2

OPERATION

Mise en marche et arrêt (Fig. 3)

- Pour mettre l'outil en marche, placez l'interrupteur ON/OFF sur la position ON.
- Pour arrêter l'outil, mettez l'interrupteur ON/OFF sur la position OFF.
- Attendez quelques secondes que le moteur atteigne sa vitesse nominale avant de traiter les matériaux.

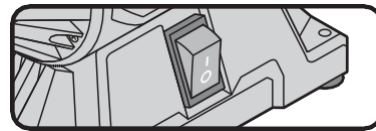


Fig. 3

Utilisation appropriée

- Appliquez une pression modérée et constante sur la pièce à usiner. Si vous exercez une pression excessive, le moteur surchauffera et la meule s'usera plus rapidement.
- Localisez l'angle de biseau dans la pièce à affûter et essayez de conserver sa forme.
- Gardez un bac avec de l'eau à portée de main et immergez-y régulièrement la pièce à travailler pour éviter la surchauffe.

Affûtage

Dans la plupart des cas, la lame de la pièce doit former un angle de 20° par rapport à la meule.

Ciseaux : Dans la mesure du possible, dévissez les ciseaux pour faciliter et sécuriser le travail d'affûtage. N'affûtez que l'extérieur, en commençant par la partie inférieure de la lame et en allant vers l'extrémité.

Couteaux : La plupart des couteaux peuvent être affûtés sur les deux faces. Commencez à affûter la partie inférieure de la lame et progressez vers la pointe.

Tournevis : Un tournevis parfaitement affûté doit être un rectangle parfait, totalement plat et perpendiculaire à la lame du tournevis. Les deux côtés et les deux faces doivent être plats et perpendiculaires l'un à l'autre. Pour affûter un tournevis endommagé, maintenez chaque face du tournevis contre la meule, puis placez la pointe contre la meule pour la rendre plate.

ENTRETIEN

Remplacement des meules (Fig. 4, 5)

- Assurez-vous que les nouvelles roues ne sont pas endommagées ou usées de quelque manière que ce soit.
- Retirez le protège-roue en desserrant et en retirant ses trois vis (A).
- À l'aide d'un outil, tenez fermement la roue pour l'empêcher de bouger (B) et desserrez l'écrou d'axe. **Attention : Desserrer l'écrou de la meule de droite en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et desserrer l'écrou de la meule de gauche (C) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.**
- Retirez le flasque extérieur (D) et la roue à remplacer (E).
- Pour monter correctement la nouvelle meule, la placer sur l'axe (F) et répéter les étapes décrites en sens inverse.

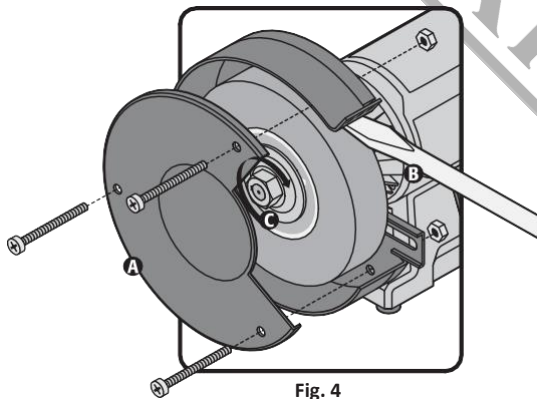


Fig. 4

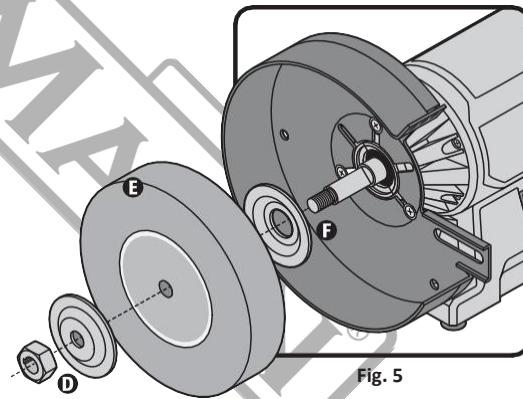


Fig. 5

SPÉCIFICATIONS

Données techniques	
Modèle	BDT1510
Puissance	110 W S1 / 200 W S6 15%
Taille de la roue	Φ150x20xΦ12.7mm
Vitesse à vide	2980 rpm
Autres caractéristiques	Protections transparentes

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception du produit et aux spécifications techniques sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Afin de garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par les techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne peuvent être tenus responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

ÉLIMINATION ENVIRONNEMENTALE

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués en matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'outil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet d'éliminer les déchets écologiques et différenciés grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les déchets ménagers !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre conformément à la législation nationale, les outils électriques arrivés en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à une installation de recyclage compatible avec l'environnement.



ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere il manuale prima di utilizzare questo elettroutensile. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Dopo aver letto questo manuale, conservarlo per future consultazioni.

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettroutensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. C'è un enorme rischio di scosse elettriche. scossa se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettroutensile può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Mantenere il cavo a distanza di sicurezza da fonti di calore, olio, oggetti appuntiti, ecc. e le parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di una prolunga Il cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare di utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Prima di accendere l'elettroutensile, rimuovere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'elettroutensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettroutensili

- Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile corretto per ogni applicazione. L'elettroutensile corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettroutensile se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o il pacco batteria dall'elettroutensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettroutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettroutensile.
- Quando l'elettroutensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'elettroutensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo e farlo funzionare. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettroutensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettroutensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettroutensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno meno probabilità di legarsi e sono più preciso e più facile da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettroutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettroutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Servizio

- Far riparare l'elettroutensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettroutensile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, non utilizzare l'elettroutensile. Il cavo deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da persone altrettanto qualificate.
- Se è necessario sostituire le spazzole di carbone, rivolgersi a un tecnico qualificato. Tenere presente che le spazzole di carbone devono sempre essere sostituite in coppia.
- Spegnerne l'elettroutensile e scollegarlo dall'alimentazione se si ritiene che sia danneggiato. In seguito, affidare la riparazione dell'elettroutensile a un professionista qualificato dell'assistenza.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LE SMERIGLIATRICI DA BANCO

Scegliere la mola giusta

Attenzione: • Non tentare mai di utilizzare ruote di diametro superiore a quello appropriato per l'utensile.

- Non utilizzare mai ruote danneggiate in alcun modo. In caso contrario, potrebbero rompersi ed essere scagliate verso l'operatore.
- Utilizzare solo mole compatibili con il numero di giri massimo della macchina.
- Utilizzare solo mole con un orificio corrispondente all'asse dell'utensile.
- Utilizzare la mola giusta per il compito da svolgere, tenendo conto del materiale da lavorare.

Prima di utilizzare la smerigliatrice da banco

Attenzione: • Assicurarsi che la protezione delle ruote non sia danneggiata o usurata in alcun modo e che sia fissata correttamente. Non utilizzare la macchina senza la protezione per le ruote.

- Assicurarsi che la ruota non sia rotta o incrinata. Colpire leggermente la ruota con un martello di legno. Il suono risultante indicherà se la ruota è incrinata. Sostituire immediatamente la ruota se è rotta.
- Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di inserire la spina del cavo di alimentazione in una presa di corrente, per evitare l'avvio involontario della macchina che potrebbe causare gravi lesioni.
- Accendere la smerigliatrice da banco e lasciarla funzionare per 30 secondi prima di utilizzarla per rilevare vibrazioni notevoli o qualsiasi tipo di movimento insolito. Se la macchina vibra intensamente o la ruota si muove in modo anomalo, scollegare la macchina e inviarla a un centro di assistenza autorizzato per le riparazioni.
- Assicurarsi che la ruota scorra senza problemi. Non serrare eccessivamente la ruota, altrimenti potrebbe rompersi.
- Fissare i pezzi piccoli in morse o dispositivi di serraggio simili. Non utilizzare mai le mani per tenere il pezzo in lavorazione.

Durante il funzionamento della smerigliatrice da banco

Attenzione: • Tenere le dita a distanza di sicurezza dalla mola.

- Non avviare la macchina se la ruota tocca il pezzo in lavorazione.
- Indossare i dispositivi di protezione individuale, come occhiali di sicurezza, guanti di protezione, protezioni per l'udito e un grembiule da lavoro quando si utilizza l'utensile.
- Tenere il cavo o la prolunga dietro l'utensile per evitare che venga accidentalmente danneggiato dalla mola.
- Non toccare la mola o il pezzo in lavorazione subito dopo la molatura. Toccarli solo quando si sono raffreddati a sufficienza. Non cercare di raffreddare la mola o il pezzo in lavorazione con acqua o olio.
- Spegnerne sempre l'utensile e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa prima di controllare, regolare o sostituire la mola.
- Durante il funzionamento della smerigliatrice da banco si generano scintille che possono essere pericolose se non si adottano misure adeguate. Assicurarsi che le scintille non entrino in contatto con la pelle o con superfici infiammabili.
- Prevenire i danni dovuti a inceppamenti, scivolamenti o movimenti del pezzo. Assicurarsi che tutte le morse e i dispositivi di bloccaggio siano ben saldi e che nessun pezzo si muova eccessivamente.
- Se un piccolo pezzo rimane incastrato all'interno della protezione, spegnere immediatamente la macchina, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa e attendere che tutte le parti in movimento si fermino completamente prima di cercare di rimuovere il pezzo incastrato.

ASSEMBLAGGIO

- Montare lo strumento su un banco o un tavolo da lavoro. Fissare la base con i bulloni (che potrebbero non essere inclusi).
- La superficie su cui deve essere posizionato l'attrezzo deve essere perfettamente piana e lo spazio intorno all'unità deve essere sufficiente per garantire un funzionamento sicuro.

Montare gli accessori

- Prima di montare gli accessori, spegnere l'utensile e scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa.
- Gli accessori devono essere montati in modo da garantire un funzionamento efficiente e sicuro. Non mettere in funzione l'utensile se il gli accessori non sono installati.
- Lo strumento comprende accessori per entrambe le ruote (destra e sinistra). La Figura 1 mostra il modo corretto di montare il lato destro dell'utensile. Ripetere la stessa procedura per montare la ruota sinistra.
- Assicurarsi che gli accessori siano montati sul lato corretto della macchina.
- Le viti e le rondelle più piccole sono necessarie per fissare le protezioni del parascintille (B).
- Per regolare le protezioni oculari (C) nelle aste di montaggio, allentare e stringere le viti esagonali (D). Allentare abbastanza per poter regolare facilmente le protezioni oculari con la mano, ma non troppo per garantire che rimangano in posizione. Posizionare sempre la protezione per gli occhi tra gli occhi e la mola.

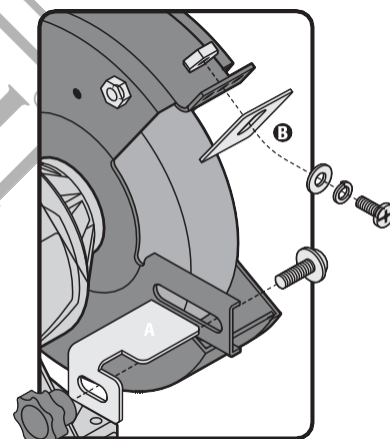


Fig. 1

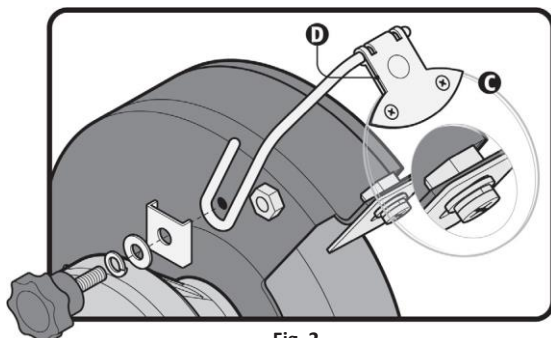


Fig. 2

FUNZIONAMENTO

Accensione e spegnimento (Fig. 3)

- Per accendere l'utensile, posizionare l'interruttore ON/OFF su ON.
- Per arrestare l'utensile, portare l'interruttore ON/OFF in posizione OFF.
- Attendere qualche secondo affinché il motore raggiunga la velocità nominale prima di lavorare i materiali.

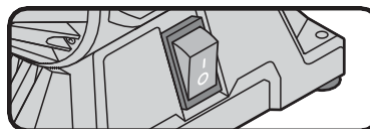


Fig. 3

Uso corretto

- Applicare una pressione moderata e costante sul pezzo. Se si esercita una pressione eccessiva, il motore si surriscalda e la mola si usura più rapidamente.
- Individuare l'angolo di smusso nel pezzo da affilare e cercare di mantenerne la forma.
- Tenere a portata di mano una vaschetta con acqua e immergervi regolarmente il pezzo da lavorare per evitare il surriscaldamento.

Levigatura

Nella maggior parte dei casi, la lama del pezzo deve avere un angolo di 20° rispetto alla mola.

Forbici: Quando è possibile, svitate le forbici per rendere il lavoro di levigatura facile e sicuro. Affilare solo la parte esterna, partendo dalla parte inferiore della lama e procedendo verso la punta.

Coltelli: La maggior parte dei coltelli può essere affilata su entrambe le facce. Iniziare a levigare la parte inferiore della lama e procedere verso la punta.

Cacciaviti: Un cacciavite perfettamente affilato deve essere un rettangolo perfetto, completamente piatto e perpendicolare alla lama del cacciavite. Entrambi i lati e le facce devono essere piatti e perpendicolari tra loro. Per affilare un cacciavite danneggiato, tenere ogni faccia del cacciavite contro la mola, quindi posizionare la punta contro la mola per renderla piatta.

MANUTENZIONE

Sostituzione delle mole (Fig. 4, 5)

- Assicurarsi che le nuove ruote non siano danneggiate o usurate in alcun modo.
- Rimuovere la protezione della ruota allentando e rimuovendo le tre viti (A).
- Con l'ausilio di un attrezzo, tenere ferma la ruota per evitare che si muova (B) e allentare il dado dell'asse. **Attenzione: Allentare il dado della mola destra ruotandolo in senso antiorario e allentare il dado della mola sinistra (C) ruotandolo in senso orario.**
- Rimuovere la flangia esterna (D) e la ruota da sostituire (E).
- Per montare correttamente la nuova mola, posizionarla sull'asse (F) e ripetere le operazioni descritte in modo inverso.

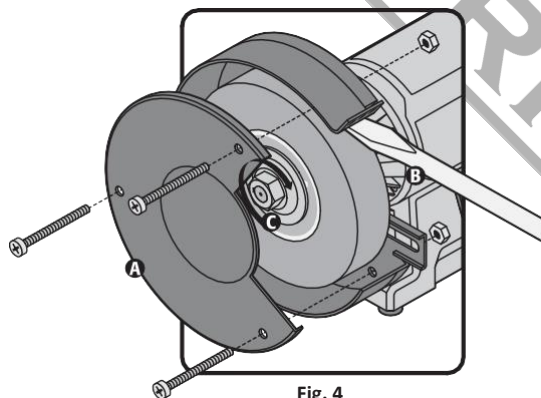


Fig. 4

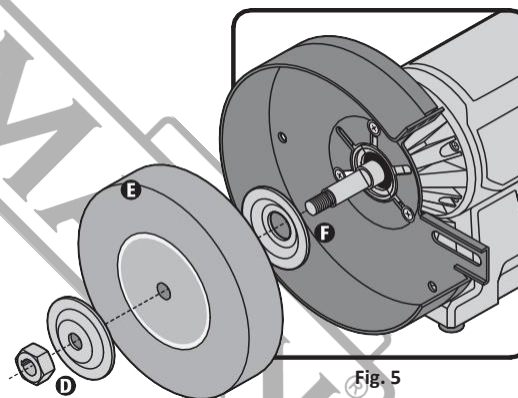


Fig. 5

SPECIFICHE

Dati tecnici	
Modello	BDT1510
Potenza	110 W S1 / 200 W S6 15%
Dimensioni delle ruote	Φ150x20xΦ12,7 mm
Velocità a vuoto	2980 giri/min.
Altre caratteristiche	Protezioni trasparenti

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Αφού διαβάσετε το εγχειρίδιο, φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπαλαντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα προστασίας από την σκόνη, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση off πριν συνδέσετε το βύσμα στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο ακουμπώντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ON/OFF ή όταν συνδέσετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην κρατάτε το εργαλείο σε θέση υπερέκτασης. Διατηρήστε την ισορροπία σας και να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.

- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστύουν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του ή από άτομα με παρόμοια προσόντα.
- Εάν οι ψήκτρες πρέπει να αντικατασταθούν, αναθέστε την αντικατάστασή τους σε εξειδικευμένο προσωπικό. Λάβετε υπόψη ότι οι ψύκτρες πρέπει πάντα να αντικαθίστανται ανά ζεύγη.
- Απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος, εάν πιστεύετε ότι έχει υποστεί βλάβη. Στη συνέχεια, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΙΔΙΚΑ ΓΙΑ ΔΙΔΥΜΟΥΣ ΤΡΟΧΟΥΣ

Επιλέξτε τον σωστό τροχό λείανσης

- Προσοχή:**
- Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς των οποίων οι διαστάσεις είναι συμβατές με το εργαλείο.
 - Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τροχούς που έχουν υποστεί οποιαδήποτε είδους ζημιά. Διαφορετικά μπορεί να σπάσουν και να πεταχτούν προς τον χειριστή.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς λείανσης που είναι συμβατοί με τις μέγιστες στροφές του μηχανήματος.
 - Χρησιμοποιείτε μόνο τροχούς λείανσης των οποίων η οπή να ταιριάζει με τον άξονα του εργαλείου.
 - Χρησιμοποιείτε τον κατάλληλο τροχό λείανσης για την εκάστοτε εργασία, λαμβάνοντας υπόψη το υλικό που πρόκειται να επεξεργαστεί.

Πριν από τη χρήση του δίδυμου τροχού

- Προσοχή:**
- Βεβαιωθείτε ότι οι προφυλακτήρες των τροχών δεν παρουσιάζουν ζημιά ή φθορά και ότι είναι σωστά στερεωμένοι. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα χωρίς τους προφυλακτήρες των τροχών.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός δεν είναι σπασμένος ή ραγισμένος. Χτυπήστε ελαφρά τον τροχό με ένα ξύλινο σφυρί. Η ακεραιότητα του τροχού μπορεί να κριθεί από τον ήχο που θα παραχθεί. Αντικαταστήστε αμέσως τον τροχό εάν είναι σπασμένος.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα προκειμένου να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση του μηχανήματος, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
 - Ενεργοποιήστε τον δίδυμο τροχό και αφήστε τον να λειτουργήσει για 30 δευτερόλεπτα πριν τον χρησιμοποιήσετε για να διαπιστώσετε εάν το μηχάνημα δονείται έντονα ή αν οποιοδήποτε τμήμα του κινείται ανώμαλα. Εάν το μηχάνημα δονείται έντονα ή ο τροχός κινείται ανώμαλα, αποσυνδέστε το μηχάνημα και στείλτε το σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επισκευή.
 - Βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λειτουργεί ομαλά. Μην σφίγγετε υπερβολικά τον τροχό, διαφορετικά μπορεί να σπάσει.
 - Στερεώστε μικρά τεμάχια εργασίας σε μέγενες ή σε άλλες παρόμοιες συσκευές στερέωσης. Ποτέ μην συγκρατείτε τεμάχια εργασίας με τα χέρια σας.

Κατά τη χρήση του δίδυμου τροχού

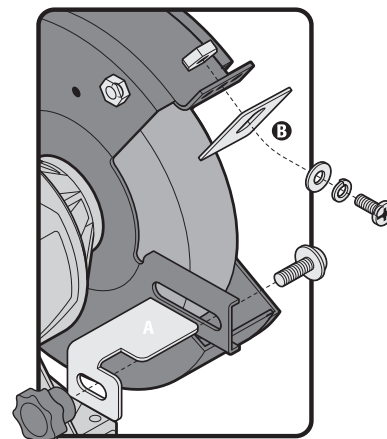
- Προσοχή:**
- Κρατήστε τα δάκτυλά σας σε ασφαλή απόσταση από τον τροχό λείανσης.
 - Μην θέτετε σε λειτουργία το μηχάνημα εάν ο τροχός αγγίζει το τεμάχιο εργασίας.
 - Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, όπως γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά γάντια, προστατευτικά ακοής και ποδιά εργασίας κατά το χειρισμό του εργαλείου.
 - Κρατήστε το καλώδιο ή το καλώδιο προέκτασης πίσω από το εργαλείο προκειμένου να μην υποστεί ζημιά από τον τροχό λείανσης.
 - Μην αγγίζετε τον τροχό λείανσης ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λείανση. Αγγίξτε τον τροχό λείανσης και το τεμάχιο εργασίας μόνο αφού έχουν κρυώσει. Μην επιχειρήσετε να ψύξετε τον τροχό ή το τεμάχιο εργασίας χρησιμοποιώντας νερό ή λάδι.
 - Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο και αποσυνδέετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα πριν από τον έλεγχο, τη ρύθμιση ή την αντικατάσταση του τροχού λείανσης.
 - Κατά τη λειτουργία του δίδυμου τροχού, δημιουργούνται σπινθήρες οι οποίοι ενδέχεται να αποτελέσουν κίνδυνο, εάν δεν ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα. Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες δεν θα έρθουν σε επαφή με το δέρμα ή με εύφλεκτες επιφάνειες.
 - Αποφύγετε ζημιές λόγω εμπλοκής, ολίσθησης ή μετακίνησης του τεμαχίου εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι μέγενες και οι διατάξεις στερέωσης είναι σφιχτές και ότι κανένα εξάρτημα δεν κινείται υπερβολικά.
 - Σε περίπτωση που κάποιο μικρό αντικείμενο σφηνώσει μέσα στον προφυλακτήρα, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και περιμένετε μέχρι να σταματήσουν να κινούνται εντελώς όλα τα κινούμενα εξαρτήματα πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το σφηνωμένο αντικείμενο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

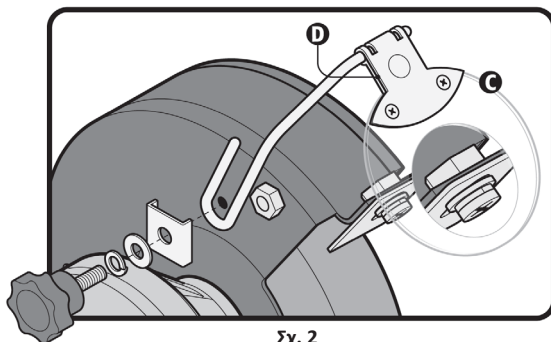
- Τοποθετήστε το εργαλείο σε πάγκο ή τραπέζι εργασίας. Στερεώστε τη βάση με μπουλόνια (ενδεχομένως να μην περιλαμβάνονται).
- Η επιφάνεια στην οποία θα τοποθετηθεί το μηχάνημα πρέπει να είναι απόλυτα επίπεδη. Επίσης, πρέπει να υπάρχει αρκετός χώρος γύρω από τη μονάδα για την διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας.

Εγκατάσταση των εξαρτημάτων

- Πριν από την εγκατάσταση των εξαρτημάτων, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Τα εξαρτήματα πρέπει να τοποθετούνται με τρόπο ώστε να διασφαλίζεται η αποτελεσματική και ασφαλής λειτουργία. Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο εάν δεν έχουν εγκατασταθεί τα εξαρτήματα.
- Το εργαλείο περιλαμβάνει εξαρτήματα και για τους δύο τροχούς (αριστερός και δεξιός τροχός). Το σχήμα 1 απεικονίζει τον ορθό τρόπο συναρμολόγησης της δεξιάς πλευράς του εργαλείου. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία για να εγκαταστήσετε τον τροχό της αριστερής πλευράς.
- Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα έχουν τοποθετηθεί στη σωστή πλευρά του εργαλείου.
- Τα μικρότερα σετ βιδών και ροδελών απαιτούνται για τη στερέωση της φλογοπαγίδας (B).
- Για να ρυθμίσετε τα προστατευτικά ματιών (C) στις ράβδους τοποθέτησής τους, χαλαρώστε και σφίξτε τις εξαγωνικές βίδες (D). Χαλαρώστε αρκετά ώστε να μπορείτε να ρυθμίσετε εύκολα τα προστατευτικά ματιών με το χέρι σας, αλλά όχι υπερβολικά ώστε να διασφαλίσετε ότι θα παραμείνουν στη θέση τους. Τοποθετείτε πάντα το προστατευτικό ματιών ανάμεσα στα μάτια σας και τον τροχό λείανσης.



Σχ. 1

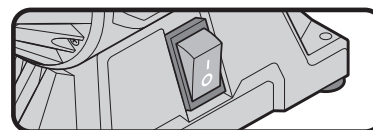


Σχ. 2

ΧΡΗΣΗ

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 3)

- Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, θέστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση ON.
- Για να σταματήσετε το εργαλείο, θέστε το διακόπτη ON/OFF στη θέση OFF.
- Περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα για να φτάσει το μοτέρ στις ονομαστικές στροφές του πριν από την επεξεργασία υλικών.



Σχ. 3

Ορθή χρήση

- Εφαρμόστε μέτρια και σταθερή πίεση στο τεμάχιο εργασίας. Εάν ασκήσετε υπερβολική πίεση, το μοτέρ θα υπερθερμανθεί και ο τροχός λείανσης θα φθαρεί γρηγορότερα.
- Εντοπίστε τη γωνία λοξοτομής στο τεμάχιο προς λείανση και προσπαθήστε να διατηρήσετε το σχήμα της.
- Διατηρείτε κοντά σας μία λεκάνη με νερό και βυθίζετε τακτικά το τεμάχιο εργασίας σε αυτήν προκειμένου να αποφύγετε την υπερθέρμανση.

Ακόνισμα

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η λεπίδα του τεμαχίου εργασίας πρέπει να βρίσκεται σε γωνία 20° ως προς τον τροχό λείανσης.

Ψαλίδια: Εφόσον είναι δυνατό, ξεβιδώστε το ψαλίδι για να καταστήσετε το ακόνισμα ευκολότερο και ασφαλέστερο. Ακονίστε μόνο την εξωτερική πλευρά, ξεκινώντας από το κάτω μέρος της λεπίδας και προχωρώντας προς την άκρη.

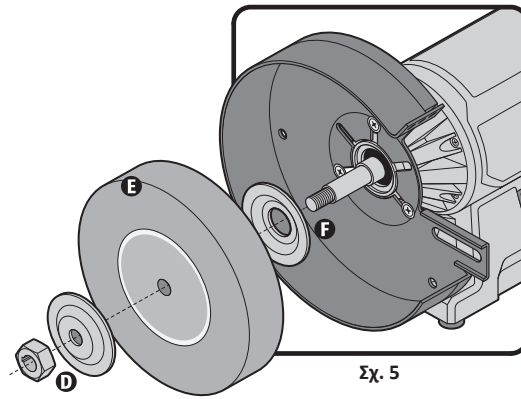
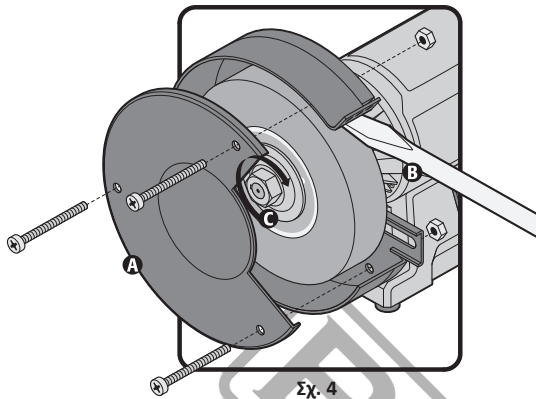
Μαχαίρια: Τα περισσότερα μαχαίρια μπορούν να ακονιστούν και στις δύο όψεις. Ξεκινήστε να ακονίζετε το κάτω μέρος της λεπίδας και προχωρήστε προς την άκρη.

Κατσαβίδια: Ένα τέλεια ακονισμένο κατσαβίδι πρέπει να είναι ένα τέλεια ορθογώνιο, εντελώς επίπεδο και κάθετο ως προς την απόληξη του κατσαβιδιού. Και οι δύο πλευρές και οι επιφάνειες πρέπει να είναι επίπεδες και κάθετες μεταξύ τους. Για να ακονίσετε ένα κατσαβίδι που έχει υποστεί ζημιά, κρατήστε κάθε πλευρά του κατσαβιδιού πάνω στον τροχό λείανσης και, στη συνέχεια, τοποθετήστε την άκρη του πάνω στον τροχό για να την κάνετε επίπεδη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αντικατάσταση τροχών λείανσης (Σχ. 4, 5)

- Βεβαιωθείτε ότι οι νέοι τροχοί δεν παρουσιάζουν σημάδια ζημιάς ή φθοράς.
- Αφαιρέστε τον προφυλακτήρα του τροχού χαλαρώνοντας και αφαιρώντας τις τρεις βίδες του (A).
- Χρησιμοποιώντας ένα εργαλείο, κρατήστε σταθερά τον τροχό για να μην μετακινηθεί (B) και χαλαρώστε το παξιμάδι του άξονα. Προσοχή! Χαλαρώστε το παξιμάδι του δεξιού τροχού λείανσης περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα και χαλαρώστε το παξιμάδι του αριστερού τροχού λείανσης (C) περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.
- Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (D) και τον προς αντικατάσταση τροχό (E).
- Για τη σωστή εγκατάσταση του νέου τροχού λείανσης, τοποθετήστε τον πάνω στον άξονα (F) και επαναλάβετε τα περιγραφόμενα βήματα αντίστροφα.



ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τεχνικές προδιαγραφές	
Μοντέλο	BDT1510
Ισχύς	110 W S1 / 200 W S6 15%
Διαστάσεις πέτρας	Φ150x20xΦ12,7mm
Στροφές χωρίς φορτίο	2980 rpm
Άλλα χαρακτηριστικά	Διάφανοι προφυλακτήρες

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Внимание: Прочетете ръководството, преди да използвате този електроинструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. След като прочетете това ръководство, запазете го за бъдещи справки.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електроинструментите могат да създадат искри които могат да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от електрически удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всички движещи се части. Повредените или заплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използване на удължител кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място не може да бъде избегната, използвайте захранване, защитено с устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах или защита на слуха, нехлъзгачи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателя на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вдигнете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободни дрехи, бижута и/или дългата коса може да се закачи за движещи се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва както е предвидено.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателя не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да бъдат ремонтирани.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да сменят аксесоари, да извършват каквито и да било настройки или да съхраняват електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди да го използвате. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, накрайниците и т.н. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.
- Ако захранващият кабел е повреден, не използвайте електроинструмента. Кабелът трябва да бъде подменен от производителя, неговия сервизен представител или от лица с подобна квалификация.
- Ако въглеродните четки трябва да се сменят, това трябва да се извърши от квалифицирано лице. Имайте предвид, че въглеродните четки винаги трябва да се сменят по двойки.
- Изключете електроинструмента и го изключете от електрическата мрежа, ако се смята, че е повреден. След това възложете ремонта на електроинструмента на квалифициран професионално обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА НАСТОЛНИ ШЛАЙФМАШИНИ

Изберете правилния шлифовъчен диск

Предупреждение: • Никога не се опитвайте да използвате колела с диаметър, по-голям от подходящия за инструмента.

- Никога не използвайте колела, които са повредени по някакъв начин. В противен случай те могат да се счупят и да изхвърчат към оператора.
- Използвайте само шлифовъчни дискове, които са съвместими с максималните обороти на машината.
- Използвайте само шлифовъчни дискове с отвор, съответстващ на оста на инструмента.
- Използвайте правилния шлифовъчен диск за конкретната задача, като вземете предвид материала, който трябва да се обработи.

Преди работа с настолната шлайфмашина

Предупреждение: • Уверете се, че предпазителят на колелата не е повреден или износен по някакъв начин и е правилно закрепен. Не използвайте машината без предпазителя на колелата.

- Уверете се, че колелото не е счупено или напукано. Удряйте леко колелото с дървен чук. Полученият звук ще покаже дали колелото е пукнато. Ако колелото е счупено, незабавно го сменете.
- Уверете се, че превключвателят е в положение OFF (Изключено), преди да включите щепсела на захранващия кабел в контакт, за да предотвратите неволно стартиране на машината, което може да доведе до тежки наранявания.
- Включете настолната шлайфмашина и я оставете да работи в продължение на 30 секунди, преди да я използвате, за да откриете значителни вибрации или каквото и да е необичайно движение. Ако машината вибрира силно или дискът се движи необичайно, изключете машината и я изпратете в оторизиран сервизен център за ремонт.
- Уверете се, че колелото работи гладко. Не затягайте колелото прекомерно, в противен случай то може да се счупи.
- Закрепвайте малки детайли в клещи или подобни устройства за притискане. Никога не използвайте ръцете си, за да държите детайла.

По време на работа с настолната шлайфмашина

Предупреждение: • Дръжте пръстите си на безопасно разстояние от шлифовъчния диск.

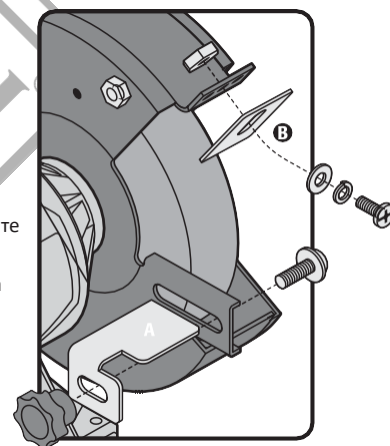
- Не стартирайте машината, ако колелото докосва обработвания детайл.
- Когато работите с инструмента, носете лични предпазни средства, като например предпазни очила, защитни ръкавици, защита на слуха и работна престилка.
- Дръжте кабела или удължителя зад инструмента, за да предотвратите случайното му повреждане от шлифовъчния диск.
- Не докосвайте шлифовъчния диск или детайла непосредствено след шлифоване. Докосвайте ги само след като са се охладили достатъчно. Не се опитвайте да охлаждайте шлифовъчния диск или обработвания детайл с вода или масло.
- Винаги изключвайте инструмента и изваждайте щепсела на захранващия кабел от контакта, преди да проверявате, регулирате или сменятے шлифовъчния диск.
- По време на работа с настолния шлайф се получават искри, които могат да бъдат опасни, ако не се вземат подходящи мерки. Уверете се, че искрите няма да влязат в контакт с кожата или със запалими повърхности.
- Предотвратяване на повреди, дължащи се на заклещване, плъзгане или движение на обработвания детайл. Уверете се, че всички стяги и притискащи устройства са затегнати и че никоя част не се движи прекомерно.
- Ако в предпазителя се заклещи малко парче, незабавно изключете машината, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта и изчакайте, докато всички движещи се части спрат напълно, преди да се опитате да отстраните заклещеното парче.

СГЛОБЯВАНЕ

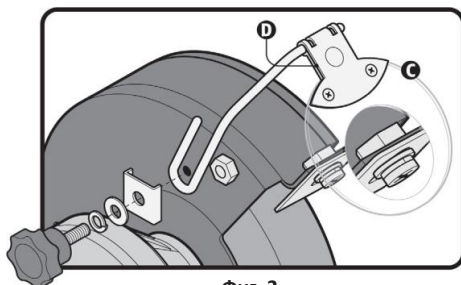
- Монтирайте инструмента на работна маса. Закрепете основата с болтове (може да не са включени в комплекта).
- Повърхността, върху която се поставя инструментът, трябва да бъде идеално равна, а около устройството трябва да има достатъчно място, за да се осигури безопасна работа.

Монтирайте аксесоарите

- Преди да монтирате аксесоари, изключете инструмента и извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.
- Аксесоарите трябва да се монтират така, че да осигуряват ефективна и безопасна работа. Не използвайте инструмента, ако не са инсталирани аксесоари.
- Инструментът включва аксесоари за двете колела (ляво и дясно). Фигура 1 показва правилния начин за монтиране на дясната страна на инструмента. Повторете същата процедура, за да монтирате колелото от лявата страна.
- Уверете се, че принадлежностите са монтирани от правилната страна на машината.
- Комплектите по-малки винтове и шайби са необходими за закрепване на предпазителя на искрогасителите (B).
- За да регулирате предпазителя за очи (C) в техните монтажни пръти, разхлабете и затегнете шестстенните винтове (D). Разхлабете достатъчно, за да можете лесно да регулирате предпазителя за очи с ръка, но не прекалено, за да се гарантира, че те остават на място. Винаги поставяйте предпазителя на очите между очите си и шлифовъчния диск.



Фиг. 1

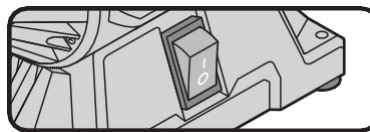


Фиг. 2

ОПЕРАЦИЯ

Включване и изключване (фиг. 3)

- За да включите инструмента, поставете превключвателя за включване/изключване в положение ON.
- За да спрете инструмента, поставете превключвателя за включване/изключване в положение OFF.
- Изчакайте няколко секунди, докато двигателят достигне номиналната си скорост, преди да обработвате материали.



Фиг. 3

Правилна употреба

- Прилагайте умерен и постоянен натиск върху обработвания детайл. Ако използвате прекомерен натиск, двигателят ще прегрее и шлифовъчният диск ще се износи по-бързо.
- Намерете ъгъла на скосяване в детайла за шлайфане и се опитайте да запазите формата му.
- Дръжте под ръка тава с вода и редовно потапяйте обработвания детайл в нея, за да предотвратите прегряването му.

Хонинговане

В повечето случаи острието на детайла трябва да е под ъгъл 20° спрямо шлифовъчния диск.

Ножици: Когато е възможно, развийте ножиците, за да улесните и обезопасите работата по хонинговането. Усъвършенствайте само външната част, като започнете от долната част на острието и стигнете до върха.

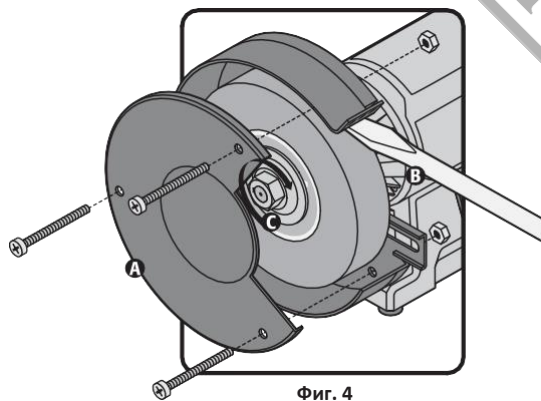
Ножове: Повечето ножове могат да се шлифоват и в двете посоки. Започнете да хонинговате долната част на острието и вървете към върха.

Отвертки: Перфектно наточената отвертка трябва да бъде идеален правоъгълник, напълно плосък и перпендикулярен на острието на отвертката. Двете страни и повърхности трябва да са плоски и перпендикулярни една на друга. За да усъвършенствате повредена отвертка, дръжте всяко лице на отвертката срещу шлифовъчния диск, след което поставете върха срещу диска, за да стане плосък.

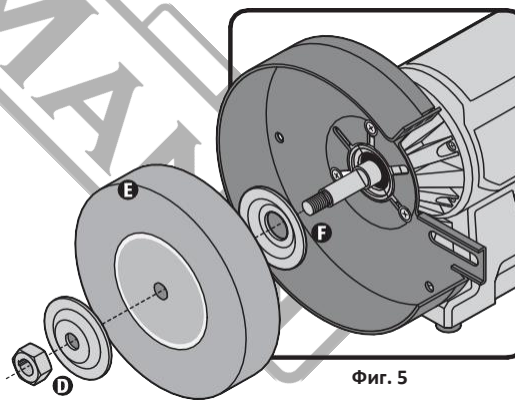
ПОДДЪРЖАНЕ

Смяна на шлифовъчните дискове (фиг. 4, 5)

- Уверете се, че новите колела не са повредени или износени по някакъв начин.
- Свалете предпазителя на колелата, като разхлабете и извадите трите му винта (A).
- С помощта на инструмент задръжте здраво колелото, за да предотвратите движението му (B), и разхлабете гайката на оста.
- Внимание:** Разхлабете гайката на десния шлифовъчен диск, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка, и разхлабете гайката на левия шлифовъчен диск (B), като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.
- Свалете външния фланец (D) и колелото, което трябва да се смени (E).
- За да монтирате правилно новия шлифовъчен диск, поставете го върху оста (F) и повторете описаните стъпки по обратния начин.



Фиг. 4



Фиг. 5

СПЕЦИФИКАЦИИ

Технически данни	
Модел	BDT1510
Захранване	110 W S1 / 200 W S6 15%
Размер на колелото	Ф150x20xФ12,7 мм
Скорост без натоварване	2980 об/мин
Други функции	Прозрачни предпазители

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна на продукта и в техническите спецификации без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка, ремонт или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.




Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират отделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.



VARNOSTNA NAVODILA

 **Pozornost:** Pred uporabo tega električnega orodja preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Ko preberete ta priročnik, ga shranite za kasnejšo uporabo.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Temna ali nepregledna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine ali hlapi, plini ali prah. Električna orodja lahko povzročijo iskre ki lahko vžgejo pline ali hlape.
- Med delovanjem električnega orodja naj bodo otroci in mimoidoči na varni razdalji.

Električna varnost

- Prepričajte se, da vtiči električnega orodja ustrezajo vtičnici. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji. Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnic boste zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi materiali ali predmeti, kot so radiatorji, cevi, štedilniki in hladilniki. Obstaja ogromna nevarnost električnega če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali drugim mokrim razmeram. Vdor vode v električno orodje lahko poveča nevarnost električnega udara.
- Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel hranite na varni razdalji pred vročino, oljem, ostrimi robove in vse gibljive dele. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek z ustreznimi specifikacijami za uporabo na prostem. Uporaba podaljška kabel, primeren za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- Če električnega orodja ni mogoče uporabljati na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z napravo na preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje za električni udar.

Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu ali zaščita sluha, nedrseči varnostni čevlji ali zaščitne čelade, ki se uporabljajo v ustreznih pogojih, zmanjšajo število osebnih poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulatorski sklop, dvigovanjem ali prenašanjem električnega orodja se prepričajte, da je stikalo za napajanje v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja, ki ima stikalo v vklopljenem položaju, na vir napajanja lahko privede do nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvene ključe ali ključe. Nastavitveni ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte ravnotežje in pravi korak. To pomaga upravljavcu, da bolje obvladuje električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit in/ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

Uporaba in nega električnega orodja

- Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Za vsako uporabo uporabite ustrezno električno orodje. Pravilno električno orodje bo vedno opravilo delo bolje in varneje, če ga boste uporabljali kot je bilo predvideno.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če stikalo ne aktivira ali deaktivira. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je izredno nevarna in jo je treba popraviti.
- Pred menjavo pribora, kakršnimkoli nastavitvami ali shranjevanjem električnega orodja izključite glavni vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorsko baterijo iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.
- Kadar električnega orodja ne uporabljate, ga shranite zunaj doseg a otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale in upravljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov zelo nevarna.
- Vzdrževanje električnega orodja. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, ali prihaja do puščanja in drugih težav, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč in poškodb je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Rezalni deli električnega orodja naj bodo ostri in čisti. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo in so bolj natančna in lažje obvladljiva.
- Električno orodje, dodatno opremo, nastavek itd. vedno uporabljajte v skladu z navodili iz tega priročnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe električnega orodja.
- Ročaji in vse oprijemalne površine električnega orodja naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja z orodjem v nepričakovanih okoliščinah.

Storitev

- Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako bo zagotovljena varnost električnega orodja.
- Če je napajalni kabel poškodovan, električnega orodja ne uporabljajte. Vrvico mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba.
- Če je treba zamenjati ogljikove ščetke, naj to opravi usposobljena oseba. Upošteвайте, da je treba ogljikove ščetke vedno zamenjati v paru.
- Če menite, da je električno orodje poškodovano, ga izklopite in odklopite iz električnega omrežja. Nato popravilo električnega orodja zaupajte usposobljenemu strokovnjaku servisnemu.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA NAMIZNE BRUSILNIKE

Izberite pravo brusilno kolo

Opozorilo: • Nikoli ne poskušajte uporabljati koles s premerom, ki je večji od velikosti, primerne za to orodje.

- Nikoli ne uporabljajte koles, ki so kakor koli poškodovana. V nasprotnem primeru se lahko zlomijo in jih vrže proti upravljavcu.
- Uporabljajte samo brusilne plošče, ki so združljive z največjim številom vrtljajev stroja.
- Uporabljajte samo brusilne plošče z odprtino, ki se ujema z osjo orodja.
- Uporabite pravi brusilni kolut za opravljeno nalogo in upoštevajte material, ki ga je treba obdelati.

Pred uporabo namiznega brusilnika

Opozorilo: • Prepričajte se, da varovalo koles ni poškodovano ali obrabljeno in da je pravilno pritrjeno. Ne uporabljajte stroja brez zaščite koles.

- Prepričajte se, da kolo ni zlomljeno ali razpokano. S kladivom za les rahlo udarite po kolesu. Po zvoku, ki ga boste slišali, boste ugotovili, ali je kolo počeno. Če je kolo zlomljeno, ga takoj zamenjajte.
- Prepričajte se, da je stikalo v položaju OFF, preden vtič napajalnega kabla vtaknete v vtičnico, da preprečite nenameren zagon stroja, ki bi lahko povzročil hude poškodbe.
- Vključite namizni brusilnik in ga pred uporabo pustite delovati 30 sekund, da ugotovite precejšnje vibracije ali kakršno koli nenavadno gibanje. Če stroj močno vibrira ali se kolo nenavadno premika, ga odklopite in pošljite v popravilo pooblaščenemu servisnemu centru.
- Prepričajte se, da kolo deluje brezhibno. Kolesa ne zategujte pretirano, sicer se lahko zlomi.
- Majhne obdelovance pritrdite v klešče ali podobne vpenjalne naprave. Za držanje obdelovanca nikoli ne uporabljajte rok.

Med delovanjem namiznega brusilnika

Opozorilo: • Prsti naj bodo na varni razdalji od brusilnega kolesa.

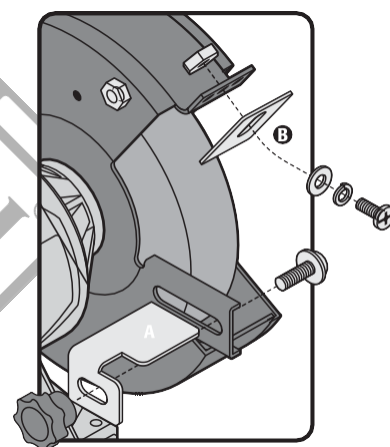
- Ne zaženite stroja, če se kolo dotika obdelovanca.
- Pri delu z orodjem uporabljajte osebno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala, zaščitne rokavice, zaščita sluha in delovni predpasnik.
- Kabel ali podaljšek hranite za orodjem, da ga brusilni kolut slučajno ne poškoduje.
- Takoj po brušenju se ne dotikajte brusilnega kolesa ali obdelovanca. Dotaknite se ju šele, ko se dovolj ohladita. Brusnega kolesa ali obdelovanca ne poskušajte ohladiti z vodo ali oljem.
- Pred preverjanjem, nastavljanjem ali zamenjavo brusilnega kolesa vedno izklopite orodje in izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.
- Med delovanjem namiznega brusilnika nastajajo iskre, ki so lahko nevarne, če ne sprejmete ustreznih ukrepov. Poskrbite, da iskre ne pridejo v stik s kožo ali vnetljivimi površinami.
- Preprečite poškodbe zaradi zatikanja, drsenja ali premikanja obdelovanca. Prepričajte se, da so vsa držala in vpenjalne naprave tesne in da se noben del ne premika prekomerno.
- Če se v varovalu zatakne majhen kos, takoj izklopite stroj, izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice in počakajte, da se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo, preden poskušate odstraniti zataknjen kos.

MONTAŽA

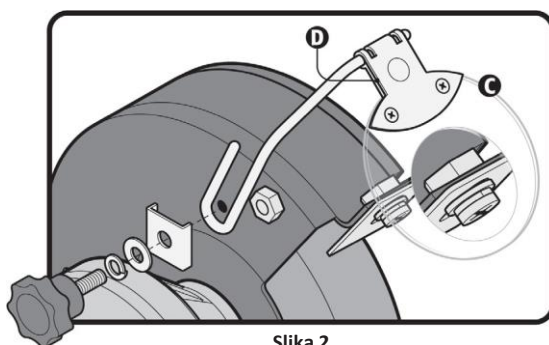
- Orodje namestite na mizo ali delovno mizo. Podstavek pritrdite z vijaki (*morda niso priloženi*).
- Površina, na katero bo orodje postavljeno, mora biti popolnoma ravna, okoli enote pa mora biti dovolj prostora, da je zagotovljeno varno delovanje.

Namestitev dodatne opreme

- Pred nameščanjem dodatne opreme orodje izklopite in izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.
- Dodatna oprema mora biti nameščena tako, da je zagotovljeno učinkovito in varno delovanje. Orodja ne uporabljajte, če dodatki niso nameščeni.
- Orodje vključuje dodatno opremo za obe kolesi (levo in desno). Slika 1 prikazuje pravilen način namestitve desne strani orodja. Enak postopek ponovite za namestitev kolesa na levi strani.
- Prepričajte se, da je dodatna oprema nameščena na pravi strani stroja.
- Za pritrditev zaščitnih elementov za odvod isker (B) so potrebni manjši kompleti vijakov in podložk.
- Za nastavev ščitnikov za oči (C) v njihovih montažnih palicah sprostite in zategnite šestkotne vijake (D). Olajšajte dovolj, da lahko ščitnike za oči zlahka nastavite z roko, vendar ne preveč, da bodo ostali na svojem mestu. Zaščito za oči vedno namestite med oči in brusilni kolut.



Slika 1

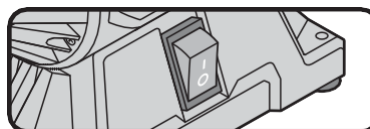


Slika 2

OPERACIJA

Stikalo za vklop/izklop (1)

- Za vklop orodja nastavite stikalo ON/OFF v položaj ON.
- Če želite orodje ustaviti, nastavite stikalo za vklop/izklop v položaj OFF.
- Pred obdelavo materialov počakajte nekaj sekund, da motor doseže nazivno hitrost.



Slika 3

Pravilna uporaba

- Na obdelovanec zmerno in stalno pritiskajte. Če boste uporabili prevelik pritisk, se bo motor pregrel in brusilno kolut se bo hitreje obrabil.
- Na kosu, ki ga želite brusiti, poiščite kot poševnega udarca in poskusite ohraniti njegovo obliko.
- Pri roki imejte pladenj z vodo in obdelovanec redno potopite vanjo, da preprečite pregrevanje.

Brušenje

V večini primerov mora biti rezilo obdelovanca pod kotom 20° glede na brusilno kolo.

Škarje: Če je mogoče, odvijajte škarje, da bo brušenje lažje in varnejše. Izboljšajte le zunanjo stran, začenši s spodnjim delom rezila in se pomaknite proti konici.

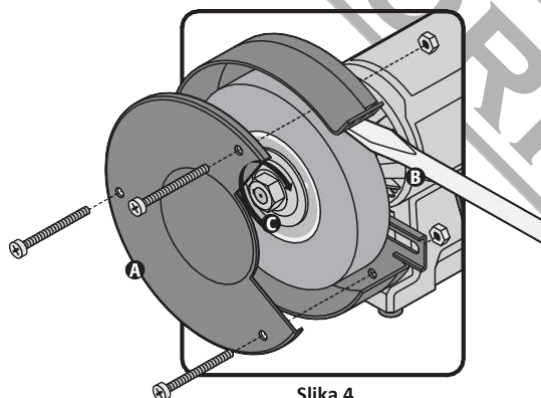
Noži: Večino nožev je mogoče brusiti na obeh straneh. Začnite z brušenjem spodnjega dela rezila in se približujte konici.

Vijačniki: Vijačnik mora biti popolnoma izostren pravokotnik, popolnoma raven in pravokoten na rezilo vijačnika. Obe stranici in površine morajo biti ravne in pravokotne druga na drugo. Če želite izostriti poškodovan izvijač, držite vsako stran izvijača ob brusilnem kolesu, nato pa konico pristonite ob kolo, da bo ravna.

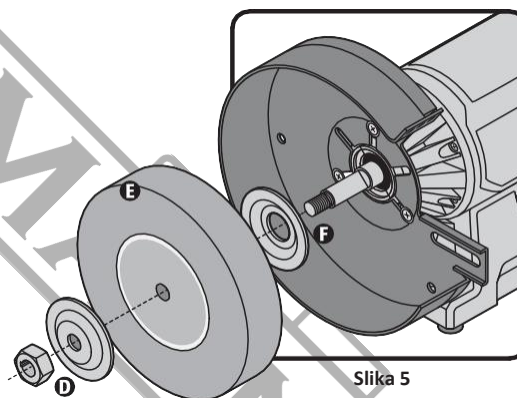
VZDRŽEVANJE

Zamenjava brusilnih kolutov (sliki 4, 5)

- Prepričajte se, da nova kolesa niso poškodovana ali obrabljena.
- Odstranite zaščito kolesa tako, da sprostite in odstranite tri vijake (A).
- Z orodjem trdno primite kolo, da se ne premakne (B), in sprostite matico osi. **Pozor: desno matico brusilnega kolesa sprostite tako, da jo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, levo matico brusilnega kolesa (C) pa sprostite tako, da jo zavrtite v smeri urinega kazalca.**
- Odstranite zunanjo prirobnico (D) in kolo, ki ga želite zamenjati (E).
- Za pravilno namestitve novega brusilnega krožnika ga namestite na os (F) in ponovite opisane korake v obratni smeri.



Slika 4



Slika 5

SPECIFIKACIJE

Tehnični podatki	
Model	BDT1510
Napajanje	110 W S1 / 200 W S6 15%
Velikost kolesa	Φ150x20xΦ12,7 mm
Hitrost brez obremenitve	2980 vrtljajev na minuto
Druge funkcije	Prozorna varovala

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelka. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Za zagotovitev varnosti in zanesljivosti izdelka ter veljavnosti garancije lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

BORMANN®

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Atenție: Citiți manualul înainte de a utiliza această unealtă electrică. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau răniri grave. După ce ați citit acest manual, păstrați-l pentru referințe ulterioare.

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU SCULE ELECTRICE

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scântei care poate aprinde gazele sau vaporii.
- Păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Vă rugăm să vă asigurați că fișele uneltelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare. Utilizarea unor fișe nemodificate și a unor prize potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță de siguranță față de căldură, ulei, obiecte ascuțite marginile și orice părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui prelungitor cablu adecvat pentru utilizare în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care nu se poate evita utilizarea unei scule electrice într-un loc umez, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de șoc electric.

Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf sau protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută operatorul să aibă un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung poate fi prins în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată așa cum era prevăzut.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparate.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, depozitați-o în afara razei de acțiune a copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze și să opereze scula electrică. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, vă rugăm să faceți reparația sculei electrice înainte de utilizare. Multe accidente și răniri sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- Păstrați piesele tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.
- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și toate suprafețele de prindere ale sculei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea în siguranță a sculei în circumstanțe neprevăzute.

Serviciul

- Trimiteți scula electrică la service de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura că siguranța sculei electrice este menținută.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu utilizați scula electrică. Cablul trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de către persoane cu calificare similară.
- În cazul în care periile de carbon trebuie înlocuite, acest lucru trebuie făcut de o persoană calificată. Rețineți că periile de carbon trebuie înlocuite întotdeauna în perechi.
- Opriți scula electrică și deconectați-o de la sursa de alimentare dacă se crede că este deteriorată. Ulterior, încredințați repararea sculei electrice unui specialist calificat de servicii.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU POLIZOARELE DE BANC

Alegeți roata de rectificat potrivită

Avertisment: • Nu încercați niciodată să folosiți roți cu diametre mai mari decât dimensiunea corespunzătoare sculei.

- Nu utilizați niciodată roți deteriorate în vreun fel. În caz contrar, acestea s-ar putea rupe și ar putea fi aruncate spre operator.
- Folosiți numai discuri de rectificat care sunt compatibile cu turația maximă a mașinii.
- Utilizați numai discuri de rectificat cu un orificiu care să se potrivească cu axa sculei.
- Folosiți roata de rectificat potrivită pentru sarcina pe care o aveți de îndeplinit, ținând cont de materialul care urmează să fie prelucrat.

Înainte de a utiliza polizorul de banc

Avertisment: • Asigurați-vă că apărătoarea de roți nu este deteriorată sau uzată în vreun fel și că este fixată corect. Nu utilizați mașina fără apărătoarea roților.

- Asigurați-vă că roata nu este ruptă sau crăpată. Loviți ușor roata cu un ciocan de lemn. Sunetul rezultat va indica dacă roata este fisurată. Înlocuiți imediat roata dacă este spartă.
- Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF înainte de a conecta fișa cablului de alimentare la o priză, pentru a preveni pornirea neintenționată a mașinii, care ar putea provoca răni grave.
- Porniți polizorul de banc și lăsați-l să funcționeze timp de 30 de secunde înainte de a-l folosi pentru a detecta vibrații considerabile sau orice tip de mișcare neobișnuită. Dacă mașina vibrează intens sau dacă roata se mișcă anormal, deconectați mașina și trimiteți-o la un centru de service autorizat pentru reparații.
- Asigurați-vă că roata rulează fără probleme. Nu strângeți excesiv roata, în caz contrar aceasta s-ar putea rupe.
- Fixați piesele de lucru mici în menghine sau în dispozitive de prindere similare. Nu folosiți niciodată mâinile pentru a ține o piesă de lucru.

În timpul funcționării polizorului de banc

Avertisment: • Păstrați-vă degetele la o distanță de siguranță față de roata de șlefuit.

- Nu porniți mașina dacă roata atinge piesa de lucru.
- Purtați echipament individual de protecție, cum ar fi ochelari de protecție, mănuși de protecție, protecție auditivă și un șorț de lucru atunci când folosiți unealta.
- Păstrați cablul sau prelungitorul în spatele sculei pentru a preveni deteriorarea accidentală a acestuia de către roata de șlefuit.
- Nu atingeți roata de șlefuit sau piesa de prelucrat imediat după șlefuire. Atingeți-le numai după ce acestea s-au răcit suficient. Nu încercați să răciți roata sau piesa de prelucrat folosind apă sau ulei.
- Oprțiți întotdeauna unealta și deconectați fișa cablului de alimentare de la priză înainte de a verifica, regla sau înlocui roata de rectificat.
- În timpul funcționării polizorului de banc, se generează scântei care pot fi periculoase dacă nu se iau măsuri adecvate. Asigurați-vă că scântele nu vor intra în contact cu pielea sau cu suprafețele inflamabile.
- Preîntâmpinați deteriorările datorate blocării, alunecării sau mișcării piesei de prelucrat. Asigurați-vă că toate menghinele și dispozitivele de prindere sunt strânse și că nicio piesă nu se mișcă excesiv.
- Dacă o piesă mică rămâne blocată în interiorul dispozitivului de protecție, oprțiți imediat mașina, deconectați fișa cablului de alimentare de la priză și așteptați până când toate piesele în mișcare se opresc complet înainte de a încerca să scoateți piesa blocată.

ASAMBLARE

- Montați unealta pe o bancă sau pe o masă de lucru. Fixați baza cu șuruburi (este posibil să nu fie incluse).
- Suprafața pe care urmează să fie amplasată unealta trebuie să fie perfect plană și trebuie să existe suficient spațiu în jurul unității pentru a asigura o funcționare sigură.

Montați accesoriile

- Înainte de montarea accesoriilor, oprțiți scula și deconectați fișa cablului de alimentare de la priză.
- Accesoriile trebuie să fie montate astfel încât să asigure o funcționare eficientă și sigură. Nu puneți în funcțiune unealta dacă accesoriile nu sunt instalate.
- Instrumentul include accesoriile pentru ambele roți (stânga și dreapta). Figura 1 arată modul corect de montare a părții drepte a sculei. Repetați aceeași procedură pentru a monta roata din partea stângă.
- Asigurați-vă că accesoriile sunt montate pe partea corectă a mașinii.
- Șuruburile mai mici și seturile de șaibe sunt necesare pentru a fixa apărătoarele apărătoarelor de scântei (B).
- Pentru a regla apărătoarele de ochi (C) în tije lor de montare, slăbiți și strângeți șuruburile hexagonale (D). Slăbiți suficient de mult pentru a putea regla cu ușurință protectorii de ochi cu mâna, dar nu prea mult pentru a vă asigura că aceștia rămân la locul lor. Poziționați întotdeauna protectorul pentru ochi între ochii dumneavoastră și roata de șlefuit.

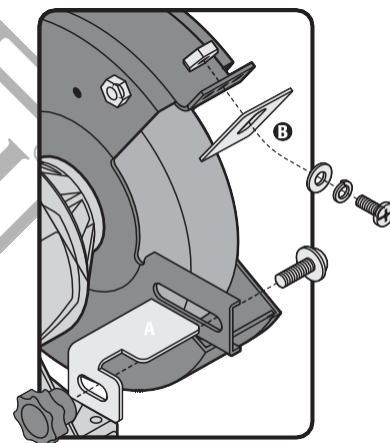


Fig. 1

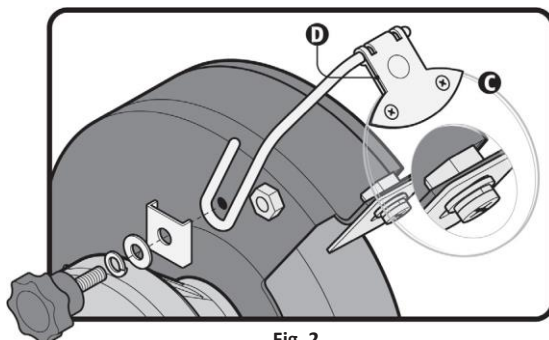


Fig. 2

Operațiune

Pornirea și oprirea (Fig. 3)

- Pentru a porni scula, poziționați comutatorul ON/OFF în poziția ON.
- Pentru a opri scula, poziționați comutatorul PORNIT/OPRIT în poziția OFF.
- Așteptați câteva secunde pentru ca motorul să atingă turația nominală înainte de a prelucra materialele.

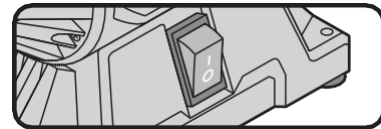


Fig. 3

Utilizarea corectă

- Aplicați o presiune moderată și constantă asupra piesei de prelucrat. Dacă folosiți o presiune excesivă, motorul se va supraîncălzi, iar roata de șlefuit se va uza mai repede.
- Localizați unghiul de bisturiu în piesa de șlefuit și încercați să păstrați forma acesteia.
- Țineți la îndemână o tavă cu apă și scufundați periodic piesa de lucru în ea pentru a preveni supraîncălzirea.

Ascuțirea

În cele mai multe cazuri, lama piesei de prelucrat trebuie să fie la un unghi de 20° în raport cu roata de rectificat.

Foarfece: Atunci când este posibil, deșurubați foarfecele pentru a ușura și securiza munca de honuire. Ascuțiți numai partea exterioară, începând din partea inferioară a lamei și mergând spre vârf.

Cuțite: Majoritatea cuțitelor pot fi ascuțite pe ambele fețe. Începeți să ascuțiți partea de jos a lamei și mergeți spre vârf.

Șurubelnițe: O șurubelniță perfect ascuțită trebuie să fie un dreptunghi perfect, complet plană și perpendiculară pe lama șurubelniței. Ambele părți și fețe trebuie să fie plane și perpendiculare între ele. Pentru a ascuți o șurubelniță deteriorată, mențineți fiecare față a șurubelniței pe roata de șlefuit, apoi puneți vârful pe roată pentru a o face plană.

Întreținere

Înlocuirea discurilor de rectificat (Fig. 4, 5)

- Asigurați-vă că noile roți nu sunt deteriorate sau uzate în vreun fel.
- Îndepărtați apărătoarea roții prin slăbirea și îndepărtarea celor trei șuruburi (A).
- Cu ajutorul unei unelte, țineți ferm roata pentru a o împiedica să se miște (B) și slăbiți piulița axei. **Atenție: Slăbiți piulița roții de rectificat din dreapta rotindu-o în sens invers acelor de ceasornic și slăbiți piulița roții de rectificat din stânga (C) rotindu-o în sensul acelor de ceasornic.**
- Îndepărtați flanșa exterioară (D) și roata care urmează să fie înlocuită (E).
- Pentru a monta corect noua roată de rectificat, fixați-o pe axa (F) și repetați pașii descriși în mod invers.

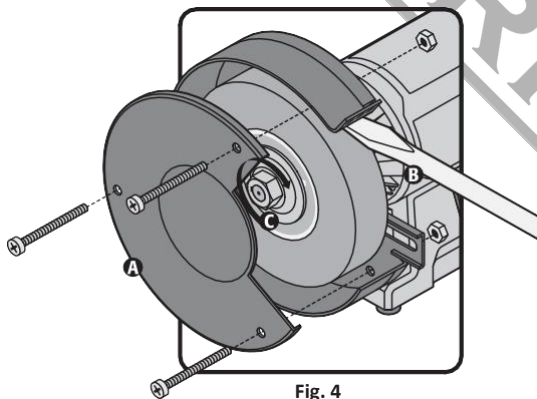


Fig. 4

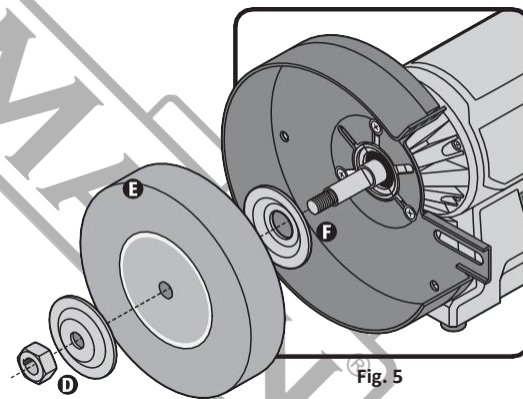


Fig. 5

Specificații

Date tehnice	
Model	BDT1510
Putere	110 W S1 / 200 W S6 15%
Dimensiunea roții	Φ150x20xΦ12.7mm
Viteza fără sarcină	2980 rpm
Alte caracteristici	Gărzi transparente

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piesele descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicienii din departamentul de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.



EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be needed. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħu noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty névedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatul post-plătiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitivul ve care nu sunt plătiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIA

Овој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарти и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат безплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézszévtel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

